

Al Vēt ad Tramōtāna e l Sù

Ō dé al Vēt ad Tramōtāna e l Sù i tacāvan da līt. Vōn u vurìa éss püsě fòrt che l âtar, quāt i ā visst ō viādāt ch'u gnīva ēnās truciâ sö t u tabâr. I dü ch'i tacāvan da līt [i] ā decīs che sarìa stāt u püsě fòrt cull ca sariss-a-stāt bō da tirâ via u tabâr da döss au viādāt.

Al Vēt ad Tramōtāna l à cmēsà a bufâ fòrt: püsě al Vēt u bufâva fòrt, püsě u viādāt u s turciāva ēt u tabâr, e ala fē al Vēt l à duvì lasâ stà. Al Sù alūra l é rivâ ēt al cèll; ō pô dòpa u viādāt u sētīva cād e u s é tirâ via u tabâr. A Tramōtāna l'à capì alūra che l Sù l éra püsě fòrt che lé.

T èlla güstà la stòria? G ummia da dīla ancūra?

Nota 1 - a Piacenza le vocali accentate finali sono tutte brevi a causa di un abbreviamento secondario che ha eliminato l'opposizione di quantità vocalica in quella posizione e, dunque, le ha tolto valore fonologico anche nelle altre (le opposizioni sono ora dovute alla quantità consonantica interna alla parola). L'abbreviamento ha riguardato, oltre al capoluogo provinciale, anche il resto della pianura e si è poi esteso alla montagna media, fino a toccare diverse località della montagna alta, pure di dialetto più ligure che piacentino (*cf.* ad es. la versione di Rusteghini), mettendo fra l'altro in difficoltà o in crisi le opposizioni di Ottone e Cerignale (*cf.* le rispettive versioni). Per questo, risulta notevole trovare dei casi piuttosto netti di conservazione della lunghezza finale a Costa Rodi, località della frazione di Villanova in comune di Bettola e dunque ben più a nord degli altri centri citati. Anche a Costa Rodi c'è una notevole oscillazione, ma la relativa sopravvivenza del sistema di durate finali sembra indicare che il suo arretramento nel resto della provincia di Piacenza debba essere abbastanza recente. Qui comunque indichiamo solo le lunghezze finali effettivamente eseguite dal parlante.